Naciones Unidas S/PV.6084



Consejo de Seguridad

Sexagésimo cuarto año

Provisional

6084ª sesión

Miércoles 18 de febrero de 2009, a las 10.00 horas
Nueva York

Presidente:	Sr. Takasu	(Japón)
Miembros:	Austria	Sr. Mayr-Harting
	Burkina Faso	Sr. Koudougou
	China	Sr. Liu Zhenmin
	Costa Rica	Sr. Urbina
	Croacia	Sr. Jurica
	Estados Unidos de América	Sra. Rice
	Federación de Rusia	Sr. Churkin
	Francia	Sr. Ripert
	Jamahiriya Árabe Libia	Sr. Dabbashi
	México	Sr. Heller
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Quarrey
	Turquía	Sr. İlkin
	Uganda	Sr. Kamahungye
	Viet Nam	Sr. Le Luong Minh

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

09-24105 (S)



Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, consideraré que el Consejo de Seguridad está de acuerdo en cursar una invitación, con arreglo al artículo 39 de su reglamento provisional, al Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Sr. Robert Serry.

Así queda acordado.

Doy la bienvenida al Sr. Serry.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

En esta sesión, el Consejo de Seguridad escuchará una exposición informativa a cargo del Sr. Serry, Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, a quien doy ahora la palabra.

Sr. Serry (*habla en inglés*): El Consejo de Seguridad se reúne en un momento difícil pero también formativo para el futuro del Oriente Medio. Hay una serie de realidades que deben ser examinadas como corresponde para que la paz avance: las graves repercusiones humanitarias, económicas y políticas de la crisis en Gaza; las constantes divisiones palestinas; una nueva situación política en Israel; los resultados no concluyentes de las negociaciones israelo-palestinas del año pasado; las obligaciones de la hoja de ruta que no se han atendido, en especial en cuanto a los asentamientos; y el estancamiento en las negociaciones indirectas entre Israel y Siria.

Los desafíos son enormes, pero prevalecerá la paz, y así deberá ser. Este año, la comunidad internacional tendrá que mostrarse unida y decidida, y redoblar sus esfuerzos. En ese sentido, el Secretario General observa con satisfacción la activa participación del Consejo de Seguridad, entre otras cosas mediante las resoluciones 1850 (2008) y 1860 (2009). El Secretario General también acoge con beneplácito las claras declaraciones de intenciones y la pronta intervención del Presidente Obama y su nuevo Gobierno, en particular mediante el nombramiento y el despliegue del Enviado Especial Mitchell. Las Naciones Unidas y sus Miembros, incluidos los que conforman el Cuarteto, tienen responsabilidades que deben asumir.

Pero los israelíes y los palestinos también deben asumir sus responsabilidades. Los palestinos deben enfrentar el reto de la reconciliación. Observamos la reanudación de los contactos directos entre Fatah y Hamas en las últimas semanas y esperamos con interés la celebración de la reunión prevista entre todas las facciones palestinas en El Cairo el 22 de febrero. Los exhortamos a encontrar puntos comunes en El Cairo de manera que puedan abordarse muchas de las cuestiones pendientes y se logre la unidad que conduzca a un Gobierno unido y allane el camino para la celebración de elecciones presidenciales y legislativas. Exhortamos a todas las partes regionales e internacionales a crear un entorno propicio para el éxito de las iniciativas de Egipto. Tal y como lo acordó el Cuarteto en diciembre, el restablecimiento de la unidad sobre la base de los principios de la Organización de Liberación de Palestina (OLP) sería un factor importante en el avance hacia la realización de los principios del Cuarteto, y con mayor razón si es en el contexto de una cesación del fuego duradera en Gaza. Según informó el Secretario General al Consejo el mes pasado, las Naciones Unidas colaborarán con un Gobierno palestino unido que incluya a Gaza y a la Ribera Occidental bajo el Presidente Abbas.

En cuanto a Israel, el desafío que nos espera es la creación de un nuevo gobierno después de que el resultado de las elecciones del 10 de febrero no diera un ganador claro. Tras las consultas celebradas con los líderes de los partidos, se espera que el Presidente Peres encargue a uno de ellos la creación de un gobierno de coalición, proceso que podría durar varias semanas. El Primer Ministro Olmert seguirá dirigiendo el Gobierno hasta que se forme una nueva coalición. Cualquier gobierno de Israel deberá acatar los compromisos de Israel, entre ellos la aplicación de las obligaciones en virtud de la hoja de ruta y la celebración de negociaciones continuadas sobre el estatuto definitivo acerca de todas las cuestiones esenciales sin excepción, como lo reafirmaron las

partes ante el Cuarteto en Sharm el-Sheikh el pasado mes de noviembre.

Mientras esperamos el resultado de esos procesos internos, una prioridad inmediata es abordar la situación en Gaza tal y como se estipula en la resolución 1860 (2009). Egipto está manteniendo conversaciones con Israel y Hamas encaminadas a lograr una cesación del fuego duradera y sostenible. Estuve en El Cairo el 3 de febrero y reiteré el apoyo del Secretario General a esos esfuerzos, que cuentan con el respaldo de la Liga de los Estados Árabes. Seguimos esperando que avancen las actividades que están en marcha.

La experiencia de la *tahdiya* del año pasado dejó en claro que un régimen de cesación del fuego sólo será duradero si hay más avances, incluido el intercambio de prisioneros palestinos por la liberación del prisionero israelí Gilad Shalit, una constante cooperación y acciones dirigidas a evitar el reabastecimiento de armas a Gaza, la plena aplicación del Acuerdo sobre desplazamiento y acceso, y la unidad palestina, medidas que también sentarán las bases para la reconstrucción y la recuperación de Gaza a largo plazo. Con el fin de lograr avances concretos en esas cuestiones, es crucial que haya una respuesta internacional coordinada en la que se comparta información sobre la aplicación y la asistencia en la prevención y en la gestión de crisis, en apoyo de los esfuerzos de Egipto.

Subrayo esos aspectos porque, un mes después de las declaraciones unilaterales de cesación del fuego, todavía no hay un régimen adecuado de cesación del fuego, y persiste el peligro de volver a las condiciones insostenibles del año pasado, o incluso a una violencia renovada y más devastadora. Desde el final de las hostilidades a gran escala, en ataques que son a la vez irresponsables e inaceptables, los militantes palestinos han disparado 15 cohetes y 12 morteros contra Israel y han detonado un artefacto explosivo contra un vehículo (jeep) de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) en el lado israelí de la valla. El ejército israelí ha lanzado 19 ataques aéreos en Gaza. Murió un soldado israelí a manos de los palestinos y otros tres soldados y dos civiles resultaron heridos. Murieron seis palestinos, entre ellos un niño, a manos del ejército israelí y resultaron heridos otros 30 palestinos, entre ellos ocho niños. Urge que se ponga fin a todos los actos de violencia y que todas las partes respeten plenamente el derecho internacional humanitario. Quisiera añadir que se ha informado de una serie de incidentes preocupantes de Hamas en Gaza supuestamente a modo de venganza contra presuntos colaboradores, lo cual ha provocado la muerte de, al menos, un activista de un movimiento rival.

En el mes transcurrido desde el final de las hostilidades a gran escala, ha entrado en Gaza una media de, aproximadamente, 146 camiones. Es el equivalente a cuatro veces la cantidad de camiones que entraron en Gaza en diciembre de 2008, pero apenas la tercera parte de los que entraron en mayo de 2007. En la Franja de Gaza sigue habiendo una desesperante escasez de artículos básicos domésticos, comerciales e industriales, ya que más del 90% de todas las importaciones durante el período de que se informa fueron de alimentos y de material médico. Durante el período de que se informa, sólo entró en la Franja el 52% del combustible industrial necesario y el 23% de la cantidad necesaria de gas para cocinar. Se ha mantenido la prohibición total de la importación de petróleo y diésel, en vigor desde el 2 de noviembre de 2008, con la excepción de pequeñas cantidades que se han entregado al Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS). Doce camiones de papel a granel para imprimir material educativo del OOPS no han podido entrar en Gaza, con lo cual el 60% de los niños que acuden a las escuelas del OOPS se han quedado sin libros de texto. No ha habido exportaciones durante 13 meses, con la excepción de un solo camión cargado de flores para ser exportadas a Europa, que salió de Gaza la semana pasada después de la intervención de terceras partes.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) calcula que las operaciones israelíes provocaron daños o destruyeron 14.000 viviendas, así como edificios públicos, escuelas y polígonos industriales al completo, dejando una espeluznante estela de destrucción en algunas zonas. Miles de personas en Gaza siguen sin hogar. Pese al mejoramiento gradual en el suministro de alimentos desde la cesación del fuego, se calcula que el nivel de inseguridad alimentaria es del 75% debido a la escasez y a la inflación en los precios. Si bien ha habido recientes transferencias de efectivo, hay que permitir más transferencias hacia la Franja, ya que es físicamente imposible pagar por los productos. Decenas de miles de personas no tienen agua, y cientos de miles sufren un suministro intermitente como

resultado de daños a la infraestructura que no pueden repararse debido a que no hay recambios. Lo positivo es que han disminuido los cortes eléctricos como resultado del aumento en la cantidad de combustible industrial que entra en la Franja, y se ha informado de un pequeño déficit de medicinas.

Como saben los miembros del Consejo, el 2 de febrero de 2009, en Ginebra, las Naciones Unidas lanzaron un llamamiento de emergencia que cubre las necesidades de financiación de 613 millones de dólares a lo largo de nueve meses para 188 organizaciones no gubernamentales y proyectos de las Naciones Unidas en ámbitos tales como necesidades alimentarias, programas de dinero por trabajo y de asistencia en efectivo, refugios, agricultura, asistencia psicológica, y protección, entre otros.

Las Naciones Unidas mantienen un diálogo constante con el Gobierno de Israel relativo a las condiciones humanitarias y de acceso a Gaza, coherente con el enfoque descrito por el Secretario General Adjunto Holmes en su reciente exposición informativa ante el Consejo. Si bien agradecemos la disposición declarada de Israel de atender las necesidades humanitarias, aún no hemos visto la apertura real de los cruces para el acceso requerido, que reviste gran importancia, habida cuenta de la envergadura de las necesidades en Gaza. Atender las necesidades humanitarias del pueblo de Gaza es obligación de Israel en virtud del derecho internacional.

Las Naciones Unidas continúan adoptando medidas concretas para garantizar la integridad de sus operaciones humanitarias en Gaza. El 6 de febrero, el OOPS suspendió las operaciones después de que Hamas confiscara la ayuda alimentaria y mantas. Tras la devolución de los bienes confiscados, la distribución se reanudó el 9 de febrero. Exhortamos a Hamas a que no interfiera en las operaciones de las Naciones Unidas.

El Equipo de las Naciones Unidas de actividades relativas a las minas trabaja sobre el terreno para garantizar la seguridad de los artefactos explosivos no detonados y ha avanzado significativamente en materia de la protección de la población civil y para permitir que las operaciones humanitarias presten la tan necesitada ayuda. La remoción por parte de desconocidos a una ubicación desconocida de varias bombas de aviación no detonadas procedentes de un complejo de la policía local de tráfico subraya la necesidad de encontrar un lugar seguro al que se puedan transportar y donde se pueda garantizar la seguridad de los artefactos explosivos sin detonar. Las Naciones Unidas están tratando de recuperar esos materiales peligrosos.

Por su parte, la Autoridad Palestina está preparando un plan de recuperación y reconstrucción tempranas para Gaza, que se presentará en la conferencia que se celebrará en Sharm el-Sheikh el 2 de marzo, a la que el Secretario General espera acudir. El plan de la Autoridad Palestina será la base de las promesas de los donantes. Antes de la presentación del plan, acogemos con satisfacción las iniciativas del Primer Ministro Fayyad para proporcionar asistencia inmediata a la población civil de Gaza, con ayuda de las Naciones Unidas. Ellas incluyen 50 millones de dólares en transferencias de efectivo para alojamientos temporales, 11 millones de dólares y 6 millones de dólares para electricidad y reparación de los conductos de agua y un programa de garantía crediticia de 600 millones de dólares para la construcción de viviendas como suplemento a la asistencia en efectivo.

La Junta de Investigación establecida por el Secretario General para investigar los incidentes en Gaza ha comenzado su labor en Nueva York y se espera que pronto realice una visita a la región. La Junta examinará e investigará varios incidentes específicos que ocurrieron en la Franja de Gaza entre el 27 de diciembre de 2008 y el 18 de enero de 2009, en los que se produjeron muertos o heridos o daños a las instalaciones de las Naciones Unidas. El Secretario General espera que la Junta cuente con la plena participación de todas las partes interesadas.

La situación en Gaza no debe distraernos del proceso político global ni de los retos sobre el terreno en la Ribera Occidental. El hecho de que se haya mantenido una relativa calma y seguridad en la Ribera Occidental durante la crisis de Gaza se debe a los esfuerzos del Presidente Abbas y del Primer Ministro Fayyad. Gracias a ello, se han mantenido los importantes beneficios en materia de orden público logrados en 2008 para el bienestar del pueblo palestino. En cumplimiento de sus obligaciones en virtud de la hoja de ruta, las fuerzas de seguridad palestinas han reanudado sus actividades para desarmar a los militantes. Tomamos nota de que se ha establecido una comisión para investigar la muerte bajo circunstancias

nada claras de un miembro de Hamas custodiado por la Autoridad Palestina.

La necesidad de donantes que hagan sus promesas efectivas es constante, al igual que la obligación del Gobierno de cumplir los compromisos presupuestarios mensuales de forma regular a través de medidas provisionales. Las cantidades anticipadas para la recuperación y la reconstrucción de Gaza deben sumarse, obviamente, a los salarios y pensiones existentes y a otros compromisos de red de protección social.

Sobre el terreno, Israel ha suavizado ciertas medidas de cierre, si bien se impusieron toques de queda el 17 de enero en Nablus y Qalqiliya. Más de 150 palestinos han sido arrestados por las FDI; se han producido tres muertes, incluido un niño, y hay 96 heridos, incluidos 22 niños, debido a las acciones de las FDI.

La actividad ilegal de los asentamientos continúa, con perjuicio para las negociaciones sobre el estatuto definitivo y menoscabo para los palestinos que buscan una paz negociada. Según un grupo de vigilancia, se ha producido un aumento del 69% en el número de nuevas estructuras construidas en los asentamientos en 2008, en comparación con el año anterior. Existe información de que se van a utilizar más de 1.700 dunums de tierra palestina para expandir el asentamiento de Efrat. El 2 de febrero el Gobierno israelí presentó una propuesta en el Alto Tribunal para evacuar el asentamiento de avanzada de Migron, construido sobre tierra palestina de propiedad privada, mediante la reubicación de 45 familias de colonos en estructuras permanentes en otro asentamiento: Givat Binyamin. Mientras tanto, se ha producido una serie de ataques de colonos israelíes contra palestinos, incluido un ataque con disparos el 12 de febrero que hirió a siete palestinos, cinco de ellos niños, así como incidentes constantes en los que los colonos tratan de expulsar de sus tierras a los palestinos bloqueando el acceso, instalando caravanas o arrasando para preparar tierras de cultivo.

Las instituciones palestinas en Jerusalén oriental siguen cerradas por orden israelí. Se sigue construyendo el muro en el territorio palestino ocupado, desviándose de la Línea Verde y pese a la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia.

Como sabe el Consejo, mis colegas y yo informamos acerca de los mismos puntos básicos relativos a los asentamientos en cada exposición informativa. El enfoque adoptado desde Anápolis para garantizar la aplicación de los compromisos de la hoja de ruta para congelar la actividad de los asentamientos, incluido el crecimiento natural, y eliminar los puestos de avanzada no ha funcionado. Se trata de un claro desafío al que hay que responder. En ese sentido, después de la crisis de Gaza, y habida cuenta de las incertidumbres políticas constantes, la comunicación oficial entre los Gobiernos israelí y palestino es limitada. El proceso de negociación bilateral sobre las cuestiones fundamentales, en el que tantos esfuerzos se invirtieron durante 2008, está ahora en suspenso a todos los efectos.

En cuanto al Líbano, si bien soy consciente de que el Secretario General presentará su informe sobre la aplicación de la resolución 1701 (2006) a finales de este mes, permítaseme informar al Consejo sobre asuntos que no tratará el próximo informe.

La crisis en Gaza tuvo como consecuencia un aumento considerable de la tensión en el Líbano. Se produjeron manifestaciones frecuentes en todo el país, incluso dentro de varios campamentos de palestinos. En su mayoría, dichas manifestaciones fueron bastante reducidas y pacíficas. Las divisiones entre la OLP y Hamas no han resultado en enfrentamientos abiertos en el Líbano, donde los líderes de los partidos locales palestinos continúan haciendo hincapié en que una escalada de las tensiones intrapalestinas no obra en el interés de nadie. Aún existe preocupación por que los acontecimientos puedan afectar a los campamentos palestinos en el Líbano. Los días 29 y 30 de enero se produjeron dos explosiones en los campamentos palestinos de Wavel y Ein el-Hilweh. Se desconocen los motivos y no se ha informado sobre la existencia de heridos.

Se siguen realizando progresos, si bien lentos, hacia la reconstrucción del campamento de refugiados de Nahr el-Bared. Pese a las considerables cantidades de artefactos explosivos sin detonar que se siguen encontrando en ese lugar, se ha avanzado en materia de desescombro, y se prevé que la reconstrucción comience el mes que viene. El 29 de enero, el Gabinete libanés firmó un decreto sobre la propiedad ubicada en el campamento, allanando el camino hacia un progreso más rápido de la reconstrucción. Garantizar la financiación adecuada para la reconstrucción de Nahr el-Bared sigue siendo una cuestión preocupante.

A nivel nacional, el Líbano continúa disfrutando de un período de relativa estabilidad, y la aplicación del Acuerdo de Doha de mayo de 2008 se realizó dentro de los plazos previstos. Sin embargo, existen indicios de un aumento de las tensiones políticas a medida que se acercan las elecciones parlamentarias, cuya celebración anunció el Ministerio del Interior para el 7 de junio de 2009. Los preparativos técnicos para las elecciones parecen estar en buen camino. Los candidatos contarán con un mes aproximadamente, a partir del 2 de marzo, para registrarse.

El diálogo nacional, que reúne a los principales líderes políticos del Líbano o a sus representantes, se reunió el 22 de diciembre y el 26 de enero para debatir, entre otros asuntos, acerca de la crisis de Gaza y la estrategia nacional de defensa. La próxima sesión del diálogo se celebrará el 2 de marzo.

El 14 de febrero hubo una concentración en la Plaza de los Mártires para conmemorar el cuarto aniversario del ataque terrorista que terminó con la vida del ex Primer Ministro Hariri y otras 22 personas. Un político cercano al líder druzo Walid Jumblat fue apuñalado hasta la muerte tras asistir a la conmemoración. Se ha puesto en marcha una investigación al respecto. El 16 de febrero se organizó una concentración para conmemorar el aniversario del asesinato de Imad Mughnieh.

En cuanto a otros aspectos regionales, la actividad de asentamientos en el Golán sirio continúa. Las conversaciones entre Israel y Siria facilitadas por Turquía fueron suspendidas como resultado de la crisis de Gaza, en un momento en que parecía que había perspectivas de progreso. Seguimos creyendo en la importancia y el potencial de las negociaciones entre Israel y Siria y esperamos que en el año que nos queda por delante sea posible avanzar en ese sentido y revitalizar la vía israelo-palestina.

El Secretario General cree que para que los esfuerzos bilaterales sean fructíferos se requiere un enfoque regional amplio respecto de la paz, como se prevé en la Iniciativa de Paz Árabe y las resoluciones del Consejo de Seguridad. Está deseoso de que se concluyan amistosamente los planes para la celebración de una conferencia internacional en Moscú.

El Secretario General tiene la intención de conseguir que sus asociados regionales e internacionales, en particular los del Cuarteto, participen activamente en las tareas futuras. Esperamos que se despliegue un esfuerzo internacional activo y sistemático para resolver el conflicto, en el que se combinen el peso, los recursos y la legitimidad de los miembros y asociados del Cuarteto y se vele por que un proceso que se ha definido como irreversible lo sea de verdad. El Secretario General mantiene su firme compromiso de hacer todo lo posible por lograr el fin de la ocupación y el fin del conflicto para que haya dos Estados que coexistan uno junto al otro en paz, dentro de fronteras seguras y reconocidas, así como una paz general en la región, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Serry por su amplia exposición informativa de esta mañana.

De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas, quisiera invitar ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para proseguir el examen del tema.

Se levanta la sesión a las 10.30 horas.